

# 게이 맥두걸 초청 국제학술 심포지엄

## 1. 주제

- 2000년 일본군 성노예전범 국제법정과 “일본군‘위안부’문제”  
(게이 맥두걸 유엔인권소위원회 특별보고관 초청 국제 심포지엄)

## 2. 주최

- 한국정신대문제대책협의회
- 국회“일본군‘위안부’문제연구모임”

## 3. 후원

- 대한변호사협회

## 3. 일시

1999년 6월 4일(금) - 5일(토)

## 4. 장소

이화 삼성 교육문화관 8층(이대 동문회관 대회의실)

## 5. 심포지엄 개최 목적

- 일본군‘위안부’문제가 '90년에 본격적으로 제기된 지 10년이 지났음. 지금까지의 성과와 과제를 점검하고자 함.
- 진상조사 및 법적 해결의 가능성에 대해 관련 전문가, 법률가, 운동가들이 보다 심층적으로 연구 및 토론
- 이 심포지엄은 여성인권 특히 일본군‘위안부’문제를 중심으로 준비되고 있는 ‘2000년 법정’을 위한 이론적, 실제적 기초를 제공하고자 함

## 6. 참가자 120명

### 1) 해외 발표자 : 12명

- 미국: 게이 맥두걸(유엔인권소위원회 특별보고관)  
론다 코플란(뉴욕시립대학 교수, 예정)
- 일본: 마쓰이 야요리(마우넷 제팬 대표) *마쓰이 야요리*  
우즈미 아이코(케센대학교 교수)  
유이치 요시다(변호사)  
야수시 히가라사(변호사)
- 필리핀: 인다이 사호르(마우넷 인터네셔널)  
엘레나 콘다(변호사)
- 중국: 소지량(상하이사법대학 교수, 중국위안부연구센터 소장) *소지량*

주홍준(화동정법대학 교수)

- 대만: 장국명(변호사, 대만부녀기금회 회장)

2) 해외 자비 참가인: 12명

- 미국: 이동우 외 2인
- 일본: 다카하시 다츠에, 세키 노리코, 다카하시 기쿠에, 시바 요코, 야마구찌 아끼코, 김부자, 이케다 에리코(바우넷제판), 미키 에리코, 가와구치 가즈코(변호사)(10명)

3) 국내 참가자 : 100명

- 발표자: 6명(김창록, 조시현, 배금자, 강정숙, 강창일, 이미경)
- 사회자: 4명
- 정대협 실행위원 및 회원단체: 20명
- 학생 : 30명
- 증언팀: 10명
- 한국위원회: 15명
- 일반참가자: 15명

7. 회비: 국내참가자: 학생 1만원, 일반 2만원

해외참가자: 2만원(숙박비, 체류비 별도)

8. 세미나 세부일정

첫째날(6월 4일)

오전 09:30 - 10:00 접수

10:00 - 10:30 개회식 / 사회: 양미강(정대협 총무)

인사말 / 윤정옥(정대협 공동대표), 이미경(국회연구모임 대표)

축사 / 김(정)국 변호사(대한변협) 외

차

10:30 - 12:00 주제강연(60분) / 게이 맥두걸 변호사 /

사회: 권영자(국회 연구모임)

“일본군‘위안부’문제에 대한 유엔의 입장과 일본정부의 책임

(‘98년 유엔 인권소위원회 보고서 중심으로)”

오후 12:00 - 1:30 점심식사

1:30 - 4:30 주제1. “일본정부의 진상조사의 한계와 과제 /

사회: 김윤옥(정대협 공동대표)

1:30 - 2:00 발제(1). 일본사회 전후처리의 한계에 대한 정치사적 연구

발표자 : 한국(강창일, 배재대학교)

2:00 - 2:30 발제(2). 일본정부 진상규명의 문제점과 남은 과제

발표자 : 일본(우즈미 아이코, 케이센대학교)

2:30 - 2:50 tea break

2:50 - 3:50 주제1.에 대한 토론

- 1) 한국(강정숙, 2000년 법정 한국위원회 진상규명위원장)
- 2) 대만(장국명, 대만변호사)
- 3) 중국(소지량, 상하이사범대학)
- 4) 일본(유이치 요시다, 변호사)

3:50 - 4:30 전체 질의응답

7:00 - 8:30 맥두걸 변호사와 피해자들과의 만남(정대협 교육관)

/ 사회: 신혜수(정대협 국제협력위원장), 통역: 이동우(위싱턴 정대위)

### 둘째날(6월5일)

오전 10:00 - 13:00 주제2. “일본군 위안부 문제에 대한 법적 해결의 가능성”

/사회: 박찬운 변호사(대한변협)

10:00 - 10:30 발제(3). 피해국의 입장에서 본 법적 해결 가능성

발표자 : 한국(김창록, 부산대 법대)

10:30 - 11:00 발제(4). 가해국의 입장에서 본 법적 해결 가능성

발표자 : 일본(야수시 히라시자와, 변호사)

11:00 - 11:20 tea break

11:20 - 12:20 주제2에 대한 토론

1. 한국(이미경, 국회연구모임)
2. 필리핀(엘레나 콘다, 변호사)
3. 미국(런다 코플란, 미국 뉴욕시립대학)
4. 한국(배금자, 변호사)

12:20 - 1:00 질의 · 응답

오후 1:00 - 2:00 점심식사

2:00 - 5:00 주제3. “2000년 법정의 구성과 활동”/

사회:지은희(정대협 공동대표)

2:00 - 2:30 발제(5) 2000년 법정의 목표와 의의

발표자 : 일본(마쓰이 야요리, 바우넷 제펜)

2:30 - 3:00 발제(6) 2000년 법정의 구성과 활동에 대한 제안

발표자 : 한국(조시현, 성신여대 법대)

3:30 - 4:30 주제3에 대한 토론

토론1. 게이 맥두걸(변호사)

토론2. 대만

토론3. 필리핀(인다이 사호르, ASCENT)

토론4. 중국(주홍준, 화정정법대학)

4:30 - 5:00 질의응답 및 폐회

5:00 - 5:40 기자회견 / 사회: 신혜수(정대협 국제협력위원장)

<비공개 회의>

7:00-9:00 2000년 법정에 대한 심층 토론(관계자들)

/ 사회: 윤정옥(정대협 공동대표, 2000년 법정 한국위원회 위원장)

1. '법정'이란 무엇인가?

한국의 법체계와 관련

특히 : 어떤 상황인가?

Holiday Inn. (Gay)

UN 인권위원회 . 8월 .

< 일변면 방주권 장영 세이 나 >

The Symposium on "Comfort Women Issue"

Analysis of the legal liability of Japan and advise to solve the issue

(Draft)

\*Date & Time: June 2<sup>nd</sup>(Wed.) 1999 p.m.5:30-8:00

\*Place : Auditorium of the Japan Federation of Bar Associations

\*Program: 1) Key note speech by Ms.Gay J.McDougall

"Analysis of the legal liability of the government of Japan  
and recommendations to solve the issue" (20 min.)

2) Discussion with Ms.Gay J.McDougall

Panelists: Pr.Akira Maeda (Tokyo Zokei Univ., Lawyer)

Pr.Yoshiaki Yoshimi (Chuo Univ., Historian)

Atty.Noriko Omori (Lawyer for Chinese CW)

\*Co-ordinators: Atty.Toshio Ueyanagai, Atty.Hitoshi Nakano

\*Request for Ms.Gay J.McDougall: To prepare and send the draft of  
key note speech in advance (by fax or E-mail)

\*Contact : JFBA Fax:+813-3580-2866, E-mail:

2.Re.Final Draft of your schedule in Tokyo May31-June 3:

May 31 (Mon.) 14:30 Ar.Narita Tr. to Dai-Ichi Hotel (16:30 Check in)

Jun. 1(Tue.) Morning : Rest

18:30-21:00 : Lecture & meeting with VAWW-Net  
(at Tokyo Women's Center)

Jun. 2(Wed.) 10:00-12:30 Hearing & update on Comfort Women Issues  
from the Panels of lawyers on Korean, Chinese,  
Philippino case (at JFBA)

13:00-14:30 : Meeting with the Japanese Diet members  
(at Senators Office Building)

15:00-15:15 : Meeting with the President of JFBA, Mr.Kobori

15:30 -17:00 : Preparation for JFBA symposium (at JFBA)

17:30-20:00 : Lecture & Symposium on CW issue organized by JFBA

20:30-21:30 : Reception & Dinner by JFBA

Jun. 3(Thu.) 10:00-12:00: Meeting with Ms.Son Shin-de, NCOs including VAWW-  
Net, HR groups and activist, Press etc.

14:35 Lv. for Narita Airport by limousine bus from Dai-Ichi Hotel

16:00 Ar.Narita Airport / Check in

18:15 Dp. for Seoul (Nov. 29)

20:45 Ar. Seoul.

## シンポジウムのご案内

ゲイ・マクドゥーガル国連人権小委員会報告官を迎えて

### 「日本軍従軍慰安婦」問題解決のために ーその法的責任の分析と提言ー

98年8月、国連人権委員会差別防止・少数者保護小委員会特別報告官ゲイ・マクドゥーガル氏の「『武力紛争時における組織的強姦、性奴隷および奴隷類似慣行』に関する最終報告書」が公表されました。同報告書は、日本軍による「従軍慰安婦」問題について、特別にAppendixをもうけて日本政府の法的責任の分析を行い、刑事責任追及のための機構や法的補償のための機構をつくること、十分な捕償を行うこと、「慰安婦」の特定や捕償、加害者追求などの進捗状況を年2回国連事務総長に報告することを勧告しています。

シンポジウムでは、ゲイ・マクドゥーガル氏に同報告書についてご講演いただくほか、パネルディスカッションをとおして、勧告実現の方途を探りたいと考えています。より多くの方々にご参加いただけますようご案内いたします。

- \*と き 1999年6月2日(水) 17時30分～20時
- \*と ころ 弁護士会館2階 講堂クレオBC (千代田区霞が関1-1-3) 野村
- \*内 容 ① 基調報告「日本政府の法的責任の分析と問題解決のための勧告」  
国連人権委員会差別防止・少数者保護小委員会特別報告官  
ゲイ・マクドゥーガル氏
- ② パネルディスカッション  
パネリスト(候補) 東京造形大学教授 前 田 朗 氏  
中央大学教授 吉 見 義 明 氏  
弁護士 大 森 典 子 氏
- ③ 質疑
- \*参加無料・逐時通訳

主 催：日本弁護士連合会・東京弁護士会・第一東京弁護士会・第二東京弁護士会  
問合せ：日本弁護士連合会人権第一課 (TEL 03-3580-9503)